



La criminalité dans le voisinage: que pouvons nous faire?

PAR VIRGINIA NIXON

Voici le dernier de trois extraits d'une lettre remise à la Police de Montréal par Virginia Nixon, du Comité des citoyens de Milton Parc.

Quand les gens s'interrogent sur ce qui pourrait être fait, les réponses convergent vers les points suivants :

Une plus grande protection de la part des résidents. Un tour dans le quartier permet de voir la haute incidence des mesures qui ont déjà été prises par les résidents. Eclairage extérieur, barres aux fenêtres, et maintenant, les portes avant des unités de logements multiples sont souvent munies de serrures sécuritaires. Il y a quelques années, elles étaient plutôt rares. Certains ont barré leur cour arrière, même si c'est difficile dans les unités à logements multiples. Le numéro du logement doit être inscrit à l'arrière de la maison. Selon le Constable Martine Millette, il existe de nom-

breux produits utiles capables de décourager les voleurs.

Une attention particulière de la Ville. À la suite des vols commis dans les ruelles, la ville a coupé les arbustes qui garnissaient le coin arrière de notre petit parc pour rendre cet espace visible.

Une plus grande vigilance de la part des voisins. On m'a signalé que, dans plusieurs cas d'effraction, le témoignage des voisins, qui avaient vu quelque chose d'inhabituel, a permis de faire avancer ou d'aider à l'arrestation des malfaiteurs. Les gens deviennent plus avisés. Il n'est pas rare de voir des gens de notre quartier questionner les étrangers qui marchent dans notre rue.

Plus de police. Au printemps dernier, nous avons remarqué la présence bienvenue de policiers à

bicyclette. Pourtant je ne les ai pas vu depuis cette première semaine. Nous voulons voir la police, à pied ou en vélo. Les réponses à nos appels, tout en étant généralement excellentes, ont quelquefois été lentes ou inexistantes. A la mi-avril, j'ai appelé la police un vendredi soir, après avoir vu quelqu'un qui correspondait au signalement d'une personne suspectée de vol sur la rue Sainte-Famille. J'ai attendu une heure. La police n'est pas capable de répondre convenablement à cause du manque d'effectifs.

Une participation plus concrète de la police. Une chose qui a été bienvenue et appréciée est la disponibilité du personnel de la police dont le travail est de collaborer avec les citoyens. Nous tenons à remercier particulièrement le constable Martine Millette (poste 33) qui a rencontré les gens à la réunion organisée par la Coop La tour des alentours, et aussi le constable Louise Genest (poste 25) qui a assisté à la réunion du comité des citoyens de Milton-Parc. Le constable Millette nous a vraiment donné des informations utiles et a parlé franchement et ouvertement des problèmes de notre quartier. ♦

Neighbourhood Security: What Can We Do?

BY VIRGINIA NIXON

This is the last of three extracts from a report that Virginia Nixon, of the Milton-Park Citizens' Committee, made to the Montreal Police.

When people ask themselves what can be done [about neighbourhood security], answers seem to centre around the following suggestions:

Increased resident attention to physical protection. A walk around the neighbourhood shows that precautionary measures have already been taken by residents. Outdoor lighting, window bars, and securely-locked front doors of multiple-unit dwellings are now frequent; a few years ago they were rare. Some people have begun to lock back yards, though this is difficult in multiple-unit dwellings. House numbers should be placed on the rear of houses. According to Constable Martine Millette, there are a number of useful products available that can help to deter thieves.

Increased City attention to neighbourhood protection and maintenance. Following the courtyard entry robbery, the City cut down the shrubs at the back of our little corner park so as to make this area visible.

Increased neighbour awareness. In several recent cases of breaking and entering, the intervention of neighbours on seeing something unusual has led to or aided in the capture of criminals. People are becoming more aware. It is not uncommon for people in our neighbourhood to question strangers when they see them walking in our lane.

More information provided by police. Following the drive-by shooting, I was told of other late-night disturbances with police presence, which were not reported in the newspapers as far as I know. Did they happen? We would like regular monthly reports made available on incidents that take place in our neighbourhood.

Consistent police involvement. One thing we have welcomed and appreciated is having police personnel whose job it is to

get involved with citizens. Our special thanks go to Constable Martine Millette (Station 33), who met with people at a meeting organised by Co-op La Tour des Alentours, as well as attending a Milton Park Citizens' Committee meeting. Constable Millette gave us genuinely useful information and spoke with us frankly and openly about problems in our area. ♦

Vous déménagez?
Contactez Tandem Montréal
pour votre sécurité 849-8393

TANDEM

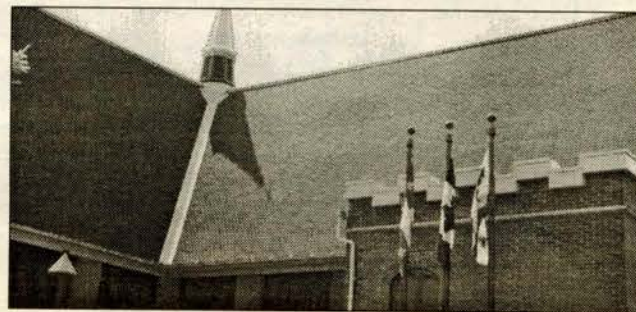
Moving? • Contact Tandem
Montreal for your security 849-8393

Chronique Patrimoine

Par DINU BUMBARU

La bibliothèque du Mile-End

En 1987, l'avenir de l'église anglicane de l'Ascension semblait incertain. Les finances étaient lourdes et la paroisse petite. Construite en 1904, l'église est un bâtiment patrimonial qui mérite attention et protection. Son sobre extérieur repose l'oeil de la tourmente des affiches et des panneaux de signalisation avoisinants. Son intérieur est remarquable par ses boiseries, sa charpente et ses vitraux. En 1990, Montréal achète l'église, l'agrandit et y relocalise, en 1993, la bibliothèque du Mile-End, anciennement dans l'édifice moderne près de Fairmount. Jadis mauvais exemple de l'utilisation des fonds publics pour encourager une architecture médiocre, la bibliothèque du Mile-End est un exemple louable de mise en valeur d'un édifice patrimonial rendu utile et accessible.



The Mile-End Library

In 1987, the future of the Anglican Church of the Ascension seemed uncertain. Finances were heavy and the parish small. Built in 1904, the church is a heritage building worthy of attention and protection. Its somber exterior rests the eye amid the posters and the billboards around it. Its interior is remarkable for its panelling, its exposed beams and its stained glass windows.

In 1990 the City of Montreal bought the church, enlarged it, and, in 1993, reopened it as the Mile-End Library, which had occupied a modern building near Fairmount. Formerly a glaring example of public funds being used for mediocre architecture, the Mile-End Library stands out today as a model for saving and recycling our heritage.

Heritage Chronicle

By DINU BUMBARU

L'expression de la liberté c'est:
l'épanouissement d'une idée.
Et tout épanouissement d'idées
élargit les horizons de la pensée.
Soutenez la liberté d'expression.
Abonnez-vous à **Place publique**.

The flowering of an idea
is an expression of freedom.
And the free expression of an idea
is a widening of the spirit.
Support the freedom of expression.
Subscribe to **Place publique**.

S.v.p. faire parvenir votre chèque à:
Please send your cheque to:
Association Place Publique

Nom: _____
Adresse: _____
Code postal: _____ Tél.: _____

☎ 844-6917/0391 fax 849-3109
Place Publique, C.P. 746, Succ. Place du Parc, Montréal (Québec) H2W 2P3

PROTÉGÉ PAR / PROTECTED BY

LES INDUSTRIES DE SÉCURITÉ

BELTRONIC INC.

SECURITY INDUSTRIES

((ALARME))

INFRAROUGE — ULTRASONIC — SONIC-PASSIF — MONITEUR T.V. — CENTRAL

à partir de / Starting from \$195.⁰⁰

Pour l'installation / For the installation

Plus \$19,⁹⁵ par mois - contrat 2 ans
per month - 2 year contract

- PANNEAU 6 ZONES
- CLAVIER
- INFRAROUGE
- CONTACT PORTE AVANT
- SIRENE
- OPTIONS ADDITIONNELLES DISPONIBLES
- 6 ZONE PANEL
- KEYPAD
- INFRA-RED
- FRONT DOOR CONTACT
- SIREN
- ADDITIONAL OPTIONS AVAILABLE

3 8 8 • 6 0 5 2